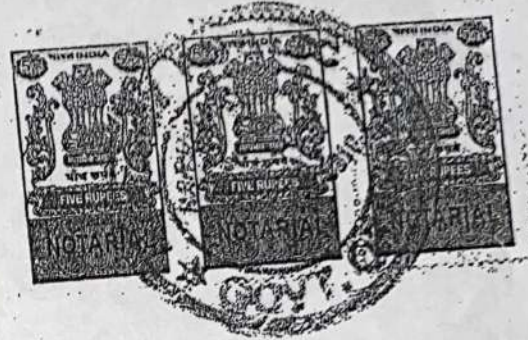


True Translation from Punjabi into English

No. 2/100/08-2E3-1071  
Punjab Government  
Education Department  
(Education-3-Branch)

To

The Principal,  
Mother Teacher Preparatory School,  
Dhanaula Road, Barnala  
District-Barnala



Dated: Chandigarh 25-11-2008

Subject: Regarding issuance of No Objection Certificate to Mother Teacher Preparatory School, Dhanaula Road, Barnala, District-Barnala, for getting affiliation with C.B.S.C. New Delhi.

Sir,

In reference to above subject: -

2. After going through the documents alongwith affidavit submitted by yours school management and recommendations of District Education Officer (S.E.) Barnala and Director Education Department (S.E.) Punjab, Chandigarh and considering upon them the No Objection Certificate by Punjab Government is issued on the following conditions: -

1. That if in future, on any complaint/inspection, it is found that you have submitted application with Punjab Government based on wrong information for getting no objection certificate and or you are not abiding by the instructions issued by Punjab Government from time to time and you are not following the conditions mentioned in the affidavit then in this case the no objection certificate issued to you can be withdrawn at any time.
2. That it will be compulsory to teach Punjabi upto tenth level in yours school and C.B.S.C. New Delhi will make it compulsory to hold examination of Punjabi in such schools and further it is categorically stated in case of not so doing the no objection certificate will be withdrawn immediately.



**DALJEET SINGH**  
Principal  
Mother Teacher Prep. School  
BARNALA  
CBSE Affiliation No. : 1630594  
School No. : 20582

TRUE TRANSLATION FROM  
Punjabi into English

*Daman*  
NOTARY PUBLIC  
BARNALA (PUNJAB)  
1/5/8

*Hishar*

President,  
Mother Teacher Preparatory School,  
BARNALA

Contd...2.





-2-

3. That after getting affiliation of C.B.S.E. New Delhi the school management will be bound to pay salary and other allowances on the scale given to govt. employees, to its teaching and non-teaching staff. In case of not so doing the no objection certificate will be withdrawn immediately.
4. That you yourself and your management will make it possible that if at any time the District Education Officer of your district or any senior official of Education Department demands any type of information then he will be provided with necessary information and required assistance will also be given to him.

This approval has been issued as per order dated 15-11-08 of Hon'ble Education Minister.

Sd/  
Secretary School Education

Memo No. 2/100/08-2E3/

Dated, Chandigarh:

Copy is sent to The Director, Education Department (S.E.) Punjab, Chandigarh in reference to their memo No. 15/24-2008-Grant- 2/815 dated 11-8-2008 alongwith request that the above school should be got inspected at least once in five years and the inspection report be sent to Government so that it may be ascertained whether the said school is abiding by the instructions issued by Punjab Government or not.

Sd/  
Secretary School Education

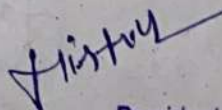
Handwritten notes: "No. 421", "1/13", "15/11/08".

TRUE TRANSLATION FROM  
Punjabi (Gurmukhi) into English

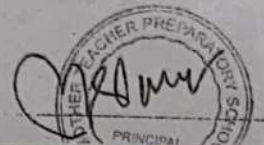
Navinder Kumar  
NOTARY PUBLIC  
BARNALA (PB) INDIA  
15/11/08

  
DALJEET SINGH

Principal  
Mother Teacher Prep. School  
BARNALA  
CBSE Affiliation No. : 1630594  
School No. : 20582



President,  
Mother Teacher Preparatory School,  
BARNALA



ਨੰ:2/100/08-2ਸਿ3 - 1071

ਪੰਜਾਬ ਸਰਕਾਰ  
ਸਿੱਖਿਆ ਵਿਭਾਗ  
(ਸਿੱਖਿਆ-3 ਸ਼ਾਖਾ)

✓  
ਸਵਾ ਵਿਖੇ

ਪ੍ਰਿੰਸੀਪਲ,  
ਮਦਰ ਟੀਚਰ ਪਰੈਪਰੇਟਰੀ ਸਕੂਲ,  
ਧਨੌਲਾ ਰੋਡ ਬਰਨਾਲਾ,  
ਜ਼ਿਲ੍ਹਾ ਬਰਨਾਲਾ।

ਮਿਤੀ, ਚੰਡੀਗੜ੍ਹ 25-11-2008

ਵਿਸ਼ਾ:-

ਮਦਰ ਟੀਚਰ ਪਰੈਪਰੇਟਰੀ ਸਕੂਲ, ਧਨੌਲਾ ਰੋਡ ਬਰਨਾਲਾ, ਜ਼ਿਲ੍ਹਾ ਬਰਨਾਲਾ ਨੂੰ ਸੀ.ਬੀ.ਐਸ.ਈ. ਨਵੀਂ ਦਿੱਲੀ ਨਾਲ ਐਫੀਲੀਏਸ਼ਨ ਲੈਣ ਲਈ ਇਤਰਾਜ਼ਹੀਣਤਾ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ ਜਾਰੀ ਕਰਨ ਬਾਰੇ।


\*\*\*\*

ਸ਼੍ਰੀਮਾਨ ਜੀ,

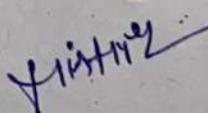
ਉਪਰੋਕਤ ਵਿਸ਼ੇ ਦੇ ਹਵਾਲੇ ਵਿੱਚ।

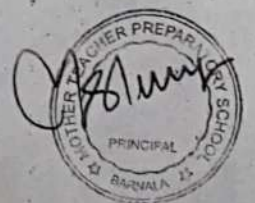
2 ਆਪਦੇ ਸਕੂਲ ਦੀ ਮੈਨੇਜਮੈਂਟ ਵੱਲੋਂ ਪੇਸ਼ ਕੀਤੇ ਗਏ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ਾਂ ਸਮੇਤ ਹਲਫੀਆ ਬਿਆਨ, ਜ਼ਿਲ੍ਹਾ ਸਿੱਖਿਆ ਅਫ਼ਸਰ (ਸੈ.ਸਿ.), ਬਰਨਾਲਾ ਅਤੇ ਡਾਇਰੈਕਟਰ ਸਿੱਖਿਆ ਵਿਭਾਗ (ਸੈ.ਸਿ.), ਪੰਜਾਬ, ਚੰਡੀਗੜ੍ਹ ਦੀਆਂ ਸ਼ਿਫਾਰਸ਼ਾਂ ਨੂੰ ਗਹੁ ਨਾਲ ਵਿਚਾਰਨ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਪੰਜਾਬ ਸਰਕਾਰ ਵੱਲੋਂ ਲੋੜੀਂਦਾ ਇਤਰਾਜ਼ਹੀਣਤਾ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ ਹੇਠ ਲਿਖੀਆਂ ਸ਼ਰਤਾਂ ਤੇ ਦਿੱਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ:-

1. ਭਵਿੱਖ ਵਿੱਚ ਕਿਸੇ ਵੀ ਸਿਕਾਇਤ / ਇੰਸਪੈਕਸ਼ਨ ਹੋਣ ਤੇ ਜੇਕਰ ਇਹ ਤੱਥ ਸਾਹਮਣੇ ਆਉਂਦਾ ਹੈ ਕਿ ਆਪ ਵੱਲੋਂ ਇਤਰਾਜ਼ਹੀਣਤਾ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ ਲੈਣ ਸਮੇਂ ਸਰਕਾਰ ਨੂੰ ਗਲਤ ਸੂਚਨਾਂ ਦੇ ਆਧਾਰ ਤੇ ਦਰਖਾਸਤ ਦਿੱਤੀ ਗਈ ਹੈ ਅਤੇ ਜਾਂ ਪੰਜਾਬ ਸਰਕਾਰ ਵੱਲੋਂ ਸਮੇਂ ਸਮੇਂ ਸਿਰ ਜਾਰੀ ਕੀਤੀਆਂ ਹਦਾਇਤਾਂ ਦੀ ਆਪ ਵੱਲੋਂ ਪਾਲਣਾ ਨਹੀਂ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਅਤੇ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਹਲਫੀਆ ਬਿਆਨ ਵਿੱਚ ਦਿੱਤੀਆਂ ਲਿਖਤੀ ਸ਼ਰਤਾਂ ਨੂੰ ਨਹੀਂ ਮੰਨਿਆ ਜਾਂਦਾ ਰਿਹਾ, ਤਾਂ ਅਜਿਹੇ ਹਾਲਤ ਵਿੱਚ ਕਿਸੇ ਵੀ ਸਮੇਂ ਇਹ ਇਤਰਾਜ਼ਹੀਣਤਾ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ ਵਾਪਿਸ ਲਿਆ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ।
- 2 ਆਪ ਦੇ ਸਕੂਲ ਵਿੱਚ ਪੰਜਾਬੀ ਨੂੰ ਪੜ੍ਹਾਉਣਾ ਦਸਵੀਂ ਪੱਧਰ ਤੱਕ ਲਾਜ਼ਮੀ ਹੋਵੇਗਾ ਅਤੇ ਸੀ.ਬੀ.ਐਸ.ਈ. ਨਵੀਂ ਦਿੱਲੀ ਅਜਿਹੇ ਸਕੂਲਾਂ ਵਿੱਚ ਪੰਜਾਬੀ ਦਾ ਇਮਤਿਹਾਨ ਲੈਣ ਦਾ

  
DALJEET SINGH  
Principal

Mother Teacher Prep. School  
BARNALA  
CBSE Affiliation No. : 1630594  
School No. : 20582

  
President,  
Mother Teacher Preparatory School,  
BARNALA



18

ਉਪਰਾਲਾ ਲਾਜ਼ਮੀ ਕਰੇਗਾ ਅਤੇ ਇਸ ਦੇ ਨਾਲ ਹੀ ਇਹ ਵੀ ਕਿਹਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਕਿ ਅਜਿਹਾ ਨਾ ਕਰਨ ਦੀ ਸੂਰਤ ਵਿੱਚ ਇਤਰਾਜ਼ਗੀਣਤਾ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ ਤੁਰੰਤ ਵਾਪਿਸ ਲੈ ਲਿਆ ਜਾਵੇਗਾ।

3 ਸੀ.ਬੀ.ਐਸ. ਈ.ਨਵੀਂ ਦਿੱਲੀ ਦੀ ਐਫੀਲੀਏਸ਼ਨ ਲੈਣ ਉਪਰੰਤ ਸਕੂਲ ਦੀ ਮੈਨੇਜਮੈਂਟ ਸਕੂਲ ਦੇ ਟੀਚਿੰਗ ਸਟਾਫ ਅਤੇ ਨਾਨ ਟੀਚਿੰਗ ਸਟਾਫ ਨੂੰ ਸਰਕਾਰੀ ਕਰਮਚਾਰੀਆਂ ਵਾਂਗ ਤਨਖਾਹ ਅਤੇ ਹੋਰ ਭੱਤੇ ਆਦਿ ਦੇਣ ਲਈ ਵਚਨਬੱਧ ਹੋਵੇਗੀ। ਅਜਿਹਾ ਨਾ ਕਰਨ ਦੀ ਸੂਰਤ ਵਿੱਚ ਇਤਰਾਜ਼ਗੀਣਤਾ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ ਤੁਰੰਤ ਵਾਪਿਸ ਲੈ ਲਿਆ ਜਾਵੇਗਾ।

4 ਤੁਸੀਂ ਖੁਦ ਤੇ ਤੁਹਾਡੀ ਮੈਨੇਜਮੈਂਟ ਇਹ ਵੀ ਯਕੀਨੀ ਬਣਾਏਗੀ ਕਿ ਤੁਹਾਡੇ ਜਿਲ੍ਹੇ ਦੇ ਜਿਲ੍ਹਾ ਸਿੱਖਿਆ ਅਫਸਰ ਵੱਲੋਂ ਜਾਂ ਸਿੱਖਿਆ ਵਿਭਾਗ ਦੇ ਕਿਸੇ ਸੀਨੀਅਰ ਅਧਿਕਾਰੀ ਵੱਲੋਂ ਜਦੋਂ ਵੀ ਕਿਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੀ ਸੂਚਨਾ ਦੀ ਮੰਗ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਤਾਂ ਉਸਨੂੰ ਲੋੜੀਂਦੀ ਸੂਚਨਾ ਉਪਲਬਧ ਕਰਵਾਈ ਜਾਵੇਗੀ ਅਤੇ ਨਾਲ ਹੀ ਲੋੜੀਂਦਾ ਸਹਿਯੋਗ ਵੀ ਦਿੱਤਾ ਜਾਵੇਗਾ।

ਇਹ ਪ੍ਰਵਾਨਗੀ ਮਾਨਯੋਗ ਸਿੱਖਿਆ ਮੰਤਰੀ ਜੀ ਦੇ ਹੁਕਮ ਮਿਤੀ 15-11-08 ਅਨੁਸਾਰ ਜਾਰੀ

ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

*(Signature)*  
ਸਕੱਤਰ-ਸਕੂਲ ਸਿੱਖਿਆ

ਪਿੱਠ ਅੰਕਣ ਨੰ: 2/100/08-2ਸਿ3/

ਮਿਤੀ, ਚੰਡੀਗੜ੍ਹ

ਉਤਾਰਾ ਡਾਇਰੈਕਟਰ, ਸਿੱਖਿਆ ਵਿਭਾਗ (ਸੈ.ਸਿ), ਪੰਜਾਬ, ਚੰਡੀਗੜ੍ਹ ਨੂੰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਮੀਮੋ ਨੰ: 15/24-2008 ਗ੍ਰਾਂਟ (2)/815, ਮਿਤੀ 11.8.2008 ਦੇ ਹਵਾਲੇ ਵਿੱਚ ਭੇਜਕੇ ਬੇਨਤੀ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਕਿ ਉਪਰੋਕਤ ਸਕੂਲ ਦੀ ਹਰ ਪੰਜ ਸਾਲ ਵਿੱਚ ਘੱਟੋ-ਘੱਟ ਇੱਕ ਵਾਰ ਇੰਸਪੈਕਸ਼ਨ ਹਰ ਹਾਲਤ ਵਿੱਚ ਕਰਵਾਈ ਜਾਵੇ ਅਤੇ ਇੰਸਪੈਕਸ਼ਨ ਰਿਪੋਰਟ ਸਰਕਾਰ ਨੂੰ ਭੇਜੀ ਜਾਵੇ ਤਾਂ ਜੋ ਇਹ ਪਤਾ ਲਗਦਾ ਰਹੇ ਕਿ ਸਬੰਧਤ ਸਕੂਲ, ਪੰਜਾਬ ਸਰਕਾਰ ਵੱਲੋਂ ਜਾਰੀ ਹਦਾਇਤਾਂ ਦੀ ਇੰਨ ਬਿੰਨ ਪਾਲਣਾ ਕਰਦਾ ਰਿਹਾ ਹੈ ਜਾਂ ਨਹੀਂ।

*(Signature)*  
ਸਕੱਤਰ ਸਕੂਲ ਸਿੱਖਿਆ

*(Signature)*  
DALJEET SINGH  
Principal  
Mother Teacher Prep. School  
BARNALA  
Affiliation No.: 1630594  
School No.: 20582

*(Signature)*  
President,  
Mother Teacher Preparatory School,  
BARNALA